



## FAQ

Polski

Український

English

Русский

Čeština

Slovenský

Magyar

Română

Deutsch





## INFORMACJE OGÓLNE PL

### Do czego służy portal?

Platforma uaSOS.org łączy uchodźców szukających noclegów z osobami prywatnymi, instytucjami, organizacjami pozarządowymi i firmami oferującymi miejsca noclegowe. W odróżnieniu od innych inicjatyw zbierających podobne dane, platforma uaSOS.org w sposób zautomatyzowany łączy ogłoszenia potrzebujących z ofertami pomocy, co ma zapewnić optymalną pomoc jak najszerszej grupie osób. Dzięki platformie potrzebujący nie będą musieli przeglądać setek dostępnych ofert pomocy, a zostanie im przedstawiona ta najbardziej odpowiednia i aktualna, dostosowana do ich potrzeb. Rejestracja na platformie nie jest anonimowa, co zapewnia bezpieczeństwo obydwu stronom.

### Kto stworzył ten portal?

Inicjatywa jest wspierana przez polskie i ukraińskie organizacje pozarządowe, samorządy oraz wiele firm, które nie tylko zapewniają zastosowanie najlepszych technologii, ale także umożliwiają dotarcie do setek tysięcy ludzi po obu stronach granicy. Platforma powstała przy udziale kilkudziesięciu wolontariuszy i opiera się na zaawansowanym, silniku, który w przyszłości daje możliwość rozwoju platformy tak, aby obsługiwała też inne potrzeby (np. transport) .

Szczegółowa lista partnerów i organizacji znajduje się w zakładce „Partnerzy wspierający akcję”

### Czy to bezpieczne?

Platforma została w pełni zabezpieczona od strony prawnej (m.in. kwestie RODO) przez ekspertów współpracujących z kancelarią ID Advisory. Posiada także szereg zabezpieczeń technicznych, m.in.: dane osób są procesowane w chmurze Google, zestaw przetwarzanych danych jest ograniczony, a logowanie odbywa się przez portale Facebook oraz Gmail co zapewnia zwiększenie bezpieczeństwa.

Równocześnie, nie jesteśmy w stanie zweryfikować wszystkich osób, które wypełniają formularze poprzez portal. Dlatego skontaktuj się z gospodarzem/gościem i wyjaśnijcie wszystkie szczegóły przed rozpoczęciem pobytu.

### Jak założyć konto?

Aby założyć konto, należy wypełnić podać swój adres e-mail oraz numer telefonu, na który zostanie wysłany kod weryfikacyjny.

### Czy muszę podawać moje dane osobowe?

Aby poprawnie się zarejestrować, należy podać swój adres mailowy oraz numer telefonu. Wpisz swoje imię, by ułatwić komunikację między stronami.

### Gdzie znajdę szczegóły dotyczące polityki prywatności i RODO?

Aby zapoznać się z polityką prywatności, wejdź w zakładkę „Polityka prywatności”.

### Czy mogę edytować ogłoszenie?

Aby edytować zgłoszenie, po zalogowaniu należy kliknąć na menu przy zgłoszeniu („trzy kropki”) i zaznaczyć funkcję „Edytuj”.



### **Jak mogę usunąć swoje ogłoszenie?**

Usunięcie zgłoszenia może odbyć się na dwa sposoby:

po zalogowaniu należy kliknąć na menu przy zgłoszeniu („trzy kropki”) i zaznaczyć opcję „Usuń” lub w mailu „UA SOS – Znaleźliśmy dla Ciebie potencjalnego gościa” istnieje możliwość wyboru opcji „Usuń zgłoszenie”.

### **Czy założenie konta wiąże się z jakimiś opłatami?**

Portal jest darmowy, ma pomóc ludziom uciekającym przed wojną w Ukrainie. Na żadnym etapie rejestracji, ani korzystania z naszego portalu nie jest pobierana opłata.

### **Jak działa algorytm łączący zgłoszenia w pary?**

Algorytm przeszukuje obie bazy w celu znalezienia jak największej liczby potencjalnych połączeń pomiędzy gospodarzami i potencjalnymi gośćmi w oparciu o ich wymagania. Co 15 minut algorytm jest uruchamiany, żeby znaleźć połączenia dla nowo zarejestrowanych użytkowników, ale też osób, które jeszcze nie znalazły oferty- lub odrzuciły poprzednią ofertę.

Staramy się jak najbliżej odwzorować wymagania dotyczące noclegu pod względem liczby gości, lokalizacji i typu grupy. W momencie, kiedy nie jesteśmy w danej chwili w stanie spełnić wszystkich określonych przez Państwa kryteriów, prezentujemy ofertę, która może delikatnie odbiegać od określonych wymagań – przykładowo pod kątem lokalizacji. Robimy to, żeby przedstawić jak najlepszą obecnie dostępną opcję, która mimo że nie idealna, nadal może być dla Państwa akceptowalna.

### **Czy będę informowany o statusie?**

Tak, będziemy Cię na bieżąco informować mailowo o zmianach statusu Twojego zgłoszenia - sprawdzaj regularnie swoją skrzynkę pocztową.

Dodatkowo w momencie znalezienia dla Ciebie potencjalnego gościa/gospodarza poinformujemy Cię o tym SMS-em.

## **DLA POMAGAJĄCYCH / GOSPODARZY**

### **Chcę pomóc, jak mogę udostępnić nocleg?**

Aby udostępnić lokum, zarejestruj się w portalu, podaj adres mailowy, numer telefonu i aktywuj konto, a w formularzu opisz swoje lokum.

Tak szybko, jak tylko znajdziemy dla Ciebie potencjalnego gościa – poinformujemy Cię o tym mailowo i SMS-em. Będiesz mógł wtedy wejść na portal, zobaczyć kluczowej informacji z formularza dopasowanego gościa i zaakceptować lub odrzucić ofertę.

W momencie kiedy obie strony potwierdzą połączenie, wymienimy między Wami szczegóły kontaktowe – wyjaśnijcie wtedy ostatnie detale i potwierdźcie, gdzie się spotkacie. Pamiętaj, że nie wszyscy będą mówić po polsku, dlatego kontakt mailowy może czasem być wygodniejszą opcją, gdyż w Internecie jest dostępnych wiele translatorów, których możecie użyć do przetłumaczenia korespondencji.

### **Chcę pomóc uchodźcom. Czy pomocy potrzebują tylko Ukraińcy?**



W chwili wybuchu wojny na terenie Ukrainy przebywali ludzie różnych narodowości – np. studiowali, byli w delegacjach, na kontraktach itp. Pomagamy wszystkim osobom, niezależnie od ich narodowości, obywatelstwa, poglądów politycznych, wyznania, orientacji seksualnej czy przynależności do mniejszości etnicznej.

Czy mogę wskazać, ile osób chcę przyjąć i czy preferowana jest np. rodzina z dziećmi?

Oczywiście. Wszyscy, którzy zdecydują się pomóc osobom przyjeżdżającym z Ukrainy, mogą zadeklarować, ilu ludziom chcą udzielić pomocy, przyjmując ich pod swój dach. Możesz też wskazać, czy jesteś gotów przyjąć np. rodzinę z dziećmi, zwierzęta itp.

### **Czy muszę pojechać na granicę, żeby odebrać uchodźcę?**

Na tę chwilę portal ma pomóc przede wszystkim w znalezieniu lokum dla uchodźców. Jeśli możesz we własnym zakresie odebrać daną osobę z granicy lub z konkretnego miejsca, to jest to mile widziane, ale nie jest wymagane. Możesz taką dodatkową informację zgłosić w formularzu. W przyszłości dodawane będą dodatkowe funkcjonalności dotyczące pomocy w znalezieniu transportu, pracy itd.

### **Nie znam języka ukraińskiego, jak mogę się porozumieć?**

Preferowaną formą komunikacji jest kontakt mailowy. Nie musisz znać języka ukraińskiego, aby porozumieć się z osobą mówiącą w tym języku. W Internecie dostępnych jest wiele translatorów, których możecie użyć do przetłumaczenia waszej korespondencji.

Bezpośredni link: <https://translate.google.pl/>

### **Czy muszę podawać swój adres zamieszkania?**

Aby założyć konto na portalu, musisz podać swój adres zamieszkania. Nie będzie on wyświetlany gościowi - zobaczysz tylko miasto, w którym oferujesz nocleg. Sugerujemy, aby gospodarz i gość spotkali się w miejscu publicznym.

### **Na jaki minimalny okres mogę przyjąć osobę z Ukrainy?**

Minimalny czas przyjęcia osoby z Ukrainy to jeden nocleg.

### **Czy serwis weryfikuje użytkowników portalu?**

Użytkownicy logują się wykorzystując swój profil na portalach Facebook lub Gmail, dodatkowo podawane są numery telefonów. Na tym etapie serwis nie weryfikuje w inny sposób osób rejestrujących się w portalu.

### **Czy mogę zrezygnować z goszczenia uchodźców?**

Zdajemy sobie sprawę z tego, że w życiu zdarzają się różne sytuacje losowe, dlatego w każdej chwili możesz zrezygnować z goszczenia uchodźców. Pamiętaj jednak, że Twoja propozycja ugoszczenia osób z Ukrainy jest dla nich ważna i mogą one nie być w stanie znaleźć z dnia na dzień nowego miejsca pobytu. Zgłaszając się decydujesz się na pomoc.

### **Czy muszę pomagać uchodźcom finansowo?**

Nie musisz udzielać uchodźcom żadnej pomocy finansowej. Jest to wyłącznie Twoja dobra wola.



### **Czy muszę zapewnić uchodźcom wyżywienie?**

Ze względu na sytuację uchodźców zapewnienie wyżywienia, chociażby przez początkowy okres ich pobytu jest mile widziane, ale pozostaje dobrowolne.

### **Nie korzystam z Internetu, jak mogę przyjąć uchodźców z Ukrainy?**

Aby udzielić pomocy uchodźcom z Ukrainy za pomocą naszego portalu, musisz się w nim zarejestrować. Jeśli jednak na co dzień nie korzystasz z Internetu, możesz poprosić o pomoc osoby, które z niego korzystają.

### **Czy mogę pobrać od uchodźców opłatę za media?**

Osoby przybywające z Ukrainy uciekły przed wojną. Staraj się je wspierać w tym trudnym czasie. Jeśli zdecydujesz się na pomoc uchodźcom, uwzględnij również to, że Twoje rachunki za media mogą wzrosnąć.

### **Dlaczego dostaję wiele propozycji uchodźców?**

Sytuacja na granicy jest dynamiczna i zdarza się, że osoby, które zostają dopasowywane nie odrzucają propozycji, ale też jej nie akceptują. Uchodźcy często po przekroczeniu granicy mają bardzo dużo równoległych działań do wykonania i ciężko jest im znaleźć czas na akceptację propozycji lub też po prostu mają inny zapewniony nocleg poza UASOS.org, który akceptują.

Prosimy o wyrozumiałość oraz wytrwałość - może się zdarzyć, że otrzymają Państwo kilka takich maili, i dopiero kolejny uchodźca zaakceptuje ofertę noclegu i wtedy nastąpi wymiana informacji dot. kontaktów (numerów telefonów oraz adresów e-mail).

## **DLA UCHODźCÓW / GOŚCI**

### **Jestem uchodźcą z Ukrainy, jak mam znaleźć nocleg?**

Aby znaleźć lokum, zarejestruj się w portalu, podaj adres mailowy, numer telefonu i aktywuj konto, a w formularzu wylistuj swoje potrzeby.

Tak szybko, jak tylko znajdziemy dla Ciebie potencjalnego gospodarza – poinformujemy Cię o tym mailowo i SMS-em. Będziesz mógł wtedy wejść na portal, przejrzeć profil gospodarza i zaakceptować lub odrzucić jego ofertę.

W momencie, kiedy obie strony potwierdzą połączenie, wymienimy między Wami szczegóły kontaktowe – wyjaśnijcie ostatnie detale i potwierdźcie, gdzie się spotkacie. Pamiętaj, że nie wszyscy będą mówić po ukraińsku – dlatego kontakt mailowy może czasem być wygodniejszą opcją, gdyż w internecie jest dostępnych wiele translatorów, których możecie użyć do przetłumaczenia Waszej korespondencji.

### **Czy mogę liczyć na transport z granicy do miejsca docelowego?**

Nie wszyscy oferujący uchodźcom lokum są zmotoryzowani lub mogą zaoferować transport. Oferta, którą otrzymasz może być oznaczona jako „z transportem”. W przeciwnym wypadku możesz poprosić gospodarza o pomoc w prywatnej korespondencji.

### **Czy mam zapłacić za nocleg i wyżywienie osobie, która mnie przyjęła pod swój dach?**



Pomoc uchodźcom jest bezinteresowna i bezpłatna. Osoby, które rejestrują się w portalu i proponują pomoc, nie oczekują niczego w zamian. Pamiętaj jednak, że serwis nie ponosi odpowiedzialności za to na jakich warunkach zostaniesz przyjęty. Upewnij się czy ktoś nie będzie oczekiwał od Ciebie czegoś w zamian.

### **Dlaczego dostaję wiele propozycji noclegów?**

Sytuacja obecnie jest bardzo dynamiczna i zdarza się, że osoby, które zostają dopasowywane nie są już w stanie zaoferować noclegu w późniejszym terminie. Staramy się regularnie aktualizować bazę danych, ale takie sytuacje nadal mogą się zdarzać.

Prosimy o wyrozumiałość oraz wytrwałość - może się zdarzyć, że otrzymają Państwo kilka takich maili, i dopiero kolejny gospodarz będzie w stanie Państwa przyjąć. Wtedy nastąpi wymiana informacji dot. kontaktów (numerów telefonów oraz adresów e-mail).



## **ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ UA**

### **Для чого потрібен портал?**

Платформа uaSOS.org з'єднує біженців, які шукають житло, з приватними особами, установами, неурядовими організаціями та компаніями, що пропонують житло. На відміну від інших ініціатив, які збирають подібні дані, платформа uaSOS.org автоматично пов'язує оголошення нужденних з пропозиціями допомоги, щоб надати найкращу допомогу якомога ширшій групі людей. Завдяки платформі нужденним людям не доведеться переглядати сотні доступних пропозицій допомоги, але буде представлена найбільш підходяща і актуальна, адаптована до їхніх потреб. Реєстрація на платформі не є анонімною, що забезпечує безпеку обом сторонам.

### **Хто створив цей портал?**

Ініціативу підтримують польські та українські громадські організації, органи місцевого самоврядування та багато компаній, які не тільки забезпечують найкращі технології, а й дають можливість охопити сотні тисяч людей по обидва боки кордону. Платформа створена за участю десятків волонтерів і заснована на вдосконаленому двигуні, який в майбутньому дає можливість розробки платформи для задоволення інших потреб (наприклад, транспорту).

### **Чи безпечно це?**

Платформа була повністю захищена з юридичної сторони (включаючи питання RODO) експертами, які співпрацюють з юридичною фірмою ID Advisory. Він також має ряд технічних гарантій, таких як: персональні дані обробляються в хмарі Google, набір оброблених даних обмежений, а реєстрація відбувається через Facebook і Gmail, що забезпечує підвищену безпеку.

При цьому ми не можемо перевірити всіх осіб, які заповнюють анкети через портал. Тому, будь ласка, зв'яжіться з вашим господарем / господинею і уточніть всі деталі перед перебуванням.

### **Як створити обліковий запис?**

Щоб створити обліковий запис, вам потрібно буде заповнити свою адресу електронної пошти та номер телефону, на який буде відправлено код підтвердження.

### **Чи потрібно вводити свої особисті дані?**

Щоб правильно зареєструватися, потрібно вказати свою адресу електронної пошти та номер телефону. Ми просимо ваше ім'я для полегшення спілкування між сторонами.

### **Що таке політика конфіденційності та GDPR?**

Щоб ознайомитися з політикою конфіденційності, перейдіть на вкладку "Політика конфіденційності".

### **Чи можу я редагувати своє оголошення?**

Щоб відредагувати своє оголошення, після входу натисніть на меню поруч з оголошенням ("три крапки") і виберіть функцію "Редагувати".

### **Як видалити оголошення?**

Видалити оголошення можна двома способами:

після входу натисніть на меню поруч з повідомленням ("три крапки") і виберіть функцію "Видалити" або

в електронному листі "UA SOS - Ми знайшли для вас потенційного гостя" у вас є можливість вибрати варіант видалення лістингу.





## **Чи стягується плата за створення облікового запису?**

Портал безкоштовний, він покликаний допомогти людям, які рятуються від війни в Україні. На будь-якому етапі реєстрації або використання нашого порталу не стягується плата.

## **Як працює алгоритм сполучення додатків?**

Алгоритм шукає обидві бази даних, щоб знайти якомога більше потенційних зв'язків між хостами та потенційними гостями на основі їхніх вимог. Кожні 15 хвилин алгоритм запускається для пошуку з'єднань для нових зареєстрованих користувачів, а також для людей, які ще не знайшли пропозицію або відхилили попередню пропозицію.

## **Чи буду я проінформований про стан?**

Так, ми будемо тримати вас в курсі стану вашої програми по електронній пошті - регулярно перевіряйте свою поштову скриньку.

Крім того, коли ми знайдемо потенційного гостя / господаря для вас, ми повідомимо вас за допомогою SMS.

## **ДЛЯ ПОМІЧНИКІВ/ХОСТІВ**

### **Я хочу допомогти, як я можу прийняти?**

Щоб зробити місце доступним, зареєструйтеся на порталі, вкажіть свою адресу електронної пошти, номер телефону та активуйте свій обліковий запис.

Як тільки ми знайдемо для Вас потенційного гостя - ми повідомимо вас про це по електронній пошті і СМС. Потім ви зможете зайти на портал, побачити ключову інформацію з відповідної гостьової форми та прийняти або відхилити пропозицію.

Як тільки обидві сторони підтвердять зв'язок, ви обмінюєтеся контактними даними - уточніть останні дані і підтвердіть, де зустрінетеся. Пам'ятайте, що не всі будуть говорити польською, тому електронна пошта іноді може бути більш зручним варіантом, так як в інтернеті є багато перекладачів, за допомогою яких можна перекласти свою кореспонденцію.

### **Я хочу допомогти біженцям. Чи потрібна допомога тільки українцям?**

Коли почалася війна, в Україні були люди різних національностей – наприклад, вони навчалися, у відрядженнях, на контрактах тощо. Ми допомагаємо всім людям, незалежно від їх національності, громадянства, політичних поглядів, релігії, сексуальної орієнтації або приналежності до етнічної меншини.

### **Чи можу я вказати, скільки людей я хочу прийняти і чи є сім'я з дітьми кращою, наприклад?**

Звичайно. Кожен, хто вирішить допомогти людям, які приїжджають з України, може заявити, скільки людей вони хочуть допомогти, приймаючи їх. Також можна вказати, чи готові ви прийняти, наприклад, сім'ю з дітьми, тваринами і т.д.

### **Чи потрібно їхати на кордон, щоб прийняти біженця?**

На даний момент портал в першу чергу призначений для того, щоб допомогти вам знайти житло для біженців. Якщо ви в змозі забрати людину з кордону або з певного місця, це вітається, але не потрібно. Ви можете надати таку додаткову інформацію у формі. У майбутньому будуть додані додаткові функціональні можливості, які допоможуть у пошуку транспорту, робочих місць тощо.



### **Я не розмовляю українською, як я можу спілкуватися?**

Краща форма спілкування - по електронній пошті. Вам не потрібно знати українську мову, щоб спілкуватися з людиною, яка її розмовляє. В Інтернеті є багато перекладачів, за допомогою яких ви можете перекласти свою кореспонденцію.

### **Чи потрібно вказувати свою домашню адресу?**

Ви повинні вказати свою домашню адресу, щоб створити обліковий запис на порталі. Він не буде показаний гостю – гість побачить тільки місто проживання. Ми пропонуємо господареві та гостю зустрітися в публічному просторі.

### **За який мінімальний період часу я можу прийняти людину з України?**

Мінімальний час для прийому людини з України - одна ніч.

### **Чи перевіряє сервіс користувачів порталу?**

Користувачі входять за допомогою свого профілю за допомогою електронної пошти, Facebook або Gmail, і їх номери телефонів перевіряються

### **Чи можу я відмовитися від прийому біженця?**

Ми усвідомлюємо той факт, що життя відбувається в різних випадкових ситуаціях, тому ви можете відмовитися від прийому біженців в будь-який час. Однак, будь ласка, пам'ятайте, що ваша пропозиція прийняти людей з України важлива для них, і вони, можливо, не зможуть знайти нове місце для ночівлі. Волонтерство вирішує допомогти.

### **Чи потрібно допомагати біженцям фінансово?**

Вам не потрібно надавати фінансову допомогу біженцям. Це тільки ваша добра воля.

### **Чи потрібно забезпечувати житлом біженців?**

З огляду на ситуацію з біженцями, надання їжі, принаймні на початковий період їх перебування, вітається, але залишається добровільним.

### **Я не користуюся Інтернетом, як я можу приймати біженців з України?**

Для того, щоб допомогти біженцям з України через наш портал, потрібно зареєструватися на ньому. Однак, якщо ви не користуєтеся Інтернетом щодня, ви можете запитати людей, які це роблять.

### **Чи можу я стягувати плату з біженців за комунальні послуги?**

Люди, які приїхали з України, втекли від війни. Спробуйте підтримати їх у цей важкий час. Якщо ви вирішили допомогти біженцям, також врахуйте, що ваші комунальні платежі можуть зрости.

## **ДЛЯ БІЖЕНЦІВ / ВІДВІДУВАЧІВ**



### **Я біженець з України, як знайти житло?**

Щоб знайти житло, зареєструйтеся на порталі, вкажіть свою адресу електронної пошти, номер телефону та активуйте свій обліковий запис і перерахуйте свої потреби у формі.

Як тільки ми знайдемо потенційного хоста для вас, ми повідомимо вас по електронній пошті та SMS. Після цього ви зможете зайти на портал, переглянути профіль хоста і прийняти або відхилити їх пропозицію.

Як тільки обидві сторони підтвердять зв'язок, ви обміняєтеся контактними даними - уточніть останні дані і підтвердіть, де зустрінетеся. Пам'ятайте, що не всі будуть говорити українською мовою - тому контакт по електронній пошті іноді може бути більш зручним варіантом, так як в Інтернеті є багато перекладачів, за допомогою яких ви можете перекласти свою розмову.

### **Чи можу я розраховувати на транспортування від кордону до кінцевого пункту призначення?**

Не кожен, хто пропонує житло біженцям, є автомобільним або може запропонувати транспорт. Отримана вами пропозиція може бути позначена як "з транспортом". В іншому випадку ви можете попросити свого господаря про допомогу в приватному листуванні.

### **Чи повинен я платити за кімнату і дошку для людини, яка прийняла мене?**

Допомога біженцям є самовідданою і безкоштовною. Люди, які реєструються на порталі і пропонують допомогу, нічого не чекають натомість. Однак пам'ятайте, що служба не несе відповідальності за умови, за яких вас приймуть. Переконайтеся, що ви не очікуєте нічого натомість.



## **GENERAL INFORMATION EN**

### **What is the portal for?**

The platform uaSOS.org connects refugees looking for accommodation with private individuals, institutions, NGOs and companies offering accommodation. Unlike other initiatives that collect similar data, the uaSOS.org platform automatically connects the announcements of those in need with offers of help in order to provide the best possible assistance to the widest possible group of people. Thanks to the platform, people in need will not have to browse hundreds of available offers of help, but will be presented with the most appropriate and up-to-date one, tailored to their needs. Registration on the platform is not anonymous, which provides security to both parties.

### **Who created this portal?**

The initiative is supported by Polish and Ukrainian NGOs, local governments and many companies, which not only provide the best technology, but also make it possible to reach hundreds of thousands of people on both sides of the border. The platform was created with the participation of dozens of volunteers and is based on an advanced engine, which in the future gives the possibility of developing the platform to serve other needs (e.g. transport).

### **Is it safe?**

The platform has been fully secured from the legal side (including RODO issues) by experts cooperating with the ID Advisory law firm. It also has a number of technical safeguards, such as: personal data is processed in the Google cloud, the set of processed data is limited, and logging takes place via Facebook and Gmail, which ensures increased security.

At the same time, we are not able to verify all persons who fill in the forms through the portal. So please contact your host/hostess and clarify all the details before your stay.

### **How do I create an account?**

To create an account, you will need to fill in your email address and phone number to which a verification code will be sent.

### **Do I have to enter my personal details?**

To properly register, you need to provide your email address and phone number. We ask for your name to facilitate communication between the parties.

### **What is the privacy policy and GDPR?**

To read the privacy policy, go to the "Privacy Policy" tab.

### **Can I edit my ad?**

To edit your ad, after logging in click on the menu next to the ad ("three dots") and select the "Edit" function.

### **How do I delete my ad?**

You can delete your ad in two ways:

after logging in, click on the menu next to the notification ("three dots") and select the "Delete" function or

in the email "UA SOS - We have found a potential guest for you" you have the option of choosing the option to delete listing.

### **Is there any charge for setting up an account?**



The portal is free, it's meant to help people fleeing the war in Ukraine. There is no fee charged at any stage of registration or use of our portal.

### **How does the algorithm for pairing applications work?**

The algorithm searches both databases to find as many potential connections as possible between hosts and potential guests based on their requirements. Every 15 minutes the algorithm is run to find connections for newly registered users, but also for people who have not yet found an offer-or have declined a previous offer.

### **Will I be informed about the status?**

Yes, we will keep you updated on the status of your application by email - check your mailbox regularly.

Additionally, when we find a potential guest/host for you we will notify you via SMS.

## **FOR HELPERS/HOSTS**

### **I want to help, how can I host?**

To make a place available, register on the portal, provide your e-mail address, phone number and activate your account.

As soon as we find a potential guest for you - we will inform you about it via e-mail and SMS. You will then be able to enter the portal, see the key information from the matching guest form and accept or decline the offer.

Once both parties confirm the connection, you will exchange contact details - clarify the last details and confirm where you will meet. Remember that not everyone will speak Polish, so e-mail may sometimes be a more convenient option, as there are many translators available on the Internet that you can use to translate your correspondence.

### **I want to help refugees. Do only Ukrainians need help?**

When the war broke out there were people of different nationalities in Ukraine - for example, they were studying, on business trips, on contracts, etc. We help all people, regardless of their nationality, citizenship, political views, religion, sexual orientation or membership of an ethnic minority.

### **Can I indicate how many people I want to host and is a family with children preferred, for example?**

Of course. Everyone who decides to help people coming from Ukraine can declare how many people they want to help by taking them in. You can also indicate whether you are willing to accept, for example, a family with children, animals, etc.

### **Do I have to go to the border to receive a refugee?**

At the moment, the portal is primarily intended to help you find accommodation for refugees. If you are able to pick the person up from the border or from a particular place, it is welcome, but not required. You can submit such additional information in the form. Additional functionality will be added in the future to assist in finding transportation, jobs, etc.

### **I don't speak Ukrainian, how can I communicate?**

The preferred form of communication is via email. You don't need to know the Ukrainian language to communicate with a person speaking it. There are many translators available on the Internet which you can use to translate your correspondence.



### **Do I have to give my home address?**

You have to provide your home address to create an account on the portal. It will not be displayed to the guest – the guest will only see the city of accommodation. We suggest that host and guest meet in a public space.

### **For what minimum period of time can I host a person from Ukraine?**

The minimum time to host a person from Ukraine is one night.

### **Does the service verify the users of the portal?**

Users log in using their profile using e-mail, Facebook or Gmail, and their phone numbers are verified

### **Can I resign from hosting a refugee?**

We are aware of the fact that life happens in various random situations, therefore you can resign from hosting refugees at any time. However, please remember that your offer to host people from Ukraine is important to them and they may not be able to find a new place to stay overnight. By volunteering you are deciding to help.

### **Do I have to help refugees financially?**

You do not have to provide any financial assistance to refugees. It is solely your goodwill.

### **Do I have to provide food for refugees?**

Given the refugees' situation, providing food, at least for the initial period of their stay, is welcome but remains voluntary.

### **I don't use the Internet, how can I host refugees from Ukraine?**

In order to help refugees from Ukraine through our portal, you need to register on it. However, if you do not use the Internet on a daily basis, you can ask people who do.

### **Can I charge refugees for utilities?**

People coming from Ukraine have fled the war. Try to support them during this difficult time. If you decide to help refugees, also consider that your utility bills may increase.

## **FOR REFUGEES / VISITORS**

### **I am a refugee from Ukraine, how do I find accommodation?**

To find accommodation, register on the portal, provide your email address, phone number and activate your account and list your needs in the form.

As soon as we find a potential host for you, we will inform you via e-mail and SMS. You will then be able to go to the portal, view the host's profile and accept or decline their offer.

Once both parties confirm the connection, you will exchange contact details - clarify the last details and confirm where you will meet. Remember that not everyone will speak Ukrainian - so email contact may sometimes be a more convenient option, as there are many translators available online that you can use to translate your conversation.

**Can I count on transportation from the border to my final destination?**

Not everyone who offers accommodation to refugees is motorable or can offer transportation. The offer you receive may be marked "with transportation". Otherwise, you can ask your host for assistance in private correspondence.

**Should I pay for room and board for the person who has taken me in?**

Helping refugees is selfless and free of charge. People who register on the portal and offer help do not expect anything in return. Remember, however, that the service is not responsible for the conditions under which you will be accepted. Make sure that you do not expect anything in return.



## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ RU

### Для чего нужен портал?

Платформа uaSOS.org связывает беженцев, ищущих жилье, с частными лицами, учреждениями, НПО и компаниями, предлагающими жилье. В отличие от других инициатив, собирающих подобные данные, платформа uaSOS.org автоматически связывает объявления нуждающихся с предложениями помощи, чтобы предоставить наилучшую помощь как можно более широкой группе людей. Благодаря платформе нуждающимся не придется просматривать сотни доступных предложений помощи, им будет предложено наиболее подходящее и актуальное, соответствующее их потребностям. Регистрация на платформе не анонимна, что обеспечивает безопасность для обеих сторон.

### Кто создал этот портал?

Инициативу поддерживают польские и украинские НПО, местные органы власти и многие компании, которые не только предоставляют лучшие технологии, но и позволяют охватить сотни тысяч людей по обе стороны границы. Платформа была создана при участии десятков волонтеров и основана на передовом движении, который в будущем дает возможность развивать платформу для обслуживания других потребностей (например, транспортных).

### Безопасно ли это?

Платформа полностью защищена с юридической стороны (включая вопросы RODO) экспертами, сотрудничающими с юридической фирмой ID Advisory, а также имеет ряд технических гарантий, таких как: персональные данные обрабатываются в облаке Google, набор обрабатываемых данных ограничен, а регистрация происходит через Facebook и Gmail, что обеспечивает повышенную безопасность.

В то же время мы не можем проверить всех лиц, заполняющих анкеты через портал. Поэтому, пожалуйста, свяжитесь с вашим хозяином/хозяйкой и уточните все детали до вашего пребывания.

### Как создать учетную запись?

Чтобы создать учетную запись, необходимо заполнить адрес электронной почты и номер телефона, на который будет выслан проверочный код.

### Нужно ли мне вводить свои личные данные?

Для правильной регистрации вам необходимо указать адрес электронной почты и номер телефона. Мы просим вас указать ваше имя, чтобы облегчить общение между сторонами.

### Что такое политика конфиденциальности и GDPR?

Чтобы ознакомиться с политикой конфиденциальности, перейдите на вкладку "Политика конфиденциальности".

### Могу ли я редактировать свое объявление?

Чтобы отредактировать объявление, после входа в систему нажмите на меню рядом с объявлением ("три точки") и выберите функцию "Редактировать".

### Как удалить свое объявление?

Вы можете удалить свое объявление двумя способами:

после входа в систему нажмите на меню рядом с уведомлением ("три точки") и выберите функцию "Удалить" или





в электронном письме "UA SOS - Мы нашли для вас потенциального гостя" у вас есть возможность выбрать опцию удаления объявления.

### **Взимается ли плата за создание счета?**

Портал бесплатный, он предназначен для помощи людям, спасающимся от войны в Украине. Ни на одном этапе регистрации или использования нашего портала плата не взимается.

### **Как работает алгоритм сопряжения приложений?**

Алгоритм просматривает обе базы данных, чтобы найти как можно больше потенциальных связей между хозяевами и потенциальными гостями в соответствии с их требованиями. Каждые 15 минут алгоритм запускается для поиска связей для вновь зарегистрированных пользователей, а также для людей, которые еще не нашли предложение или отклонили предыдущее предложение.

### **Буду ли я проинформирован о статусе?**

Да, мы будем информировать вас о статусе вашего заявления по электронной почте - регулярно проверяйте свой почтовый ящик.

Кроме того, когда мы найдем для вас потенциального гостя/хозяина, мы сообщим вам об этом по SMS.

## **ДЛЯ ПОМОЩНИКОВ/ХОЗЯЕВ**

### **Я хочу помочь, как я могу принять гостей?**

Чтобы освободить место, зарегистрируйтесь на портале, укажите свой адрес электронной почты, номер телефона и активируйте учетную запись.

Как только мы найдем для вас потенциального гостя - мы сообщим вам об этом по электронной почте и SMS. Затем вы сможете зайти на портал, увидеть ключевую информацию из анкеты подходящего гостя и принять или отклонить предложение.

Как только обе стороны подтвердят связь, вы обменяетесь контактными данными - уточните последние детали и подтвердите, где вы встретитесь. Помните, что не все говорят по-польски, поэтому электронная почта иногда может быть более удобным вариантом, так как в Интернете есть много переводчиков, которые можно использовать для перевода переписки.

### **Я хочу помочь беженцам. Только ли украинцам нужна помощь?**

Когда началась война, в Украине находились люди разных национальностей - например, они учились, были в командировках, на контрактах и т.д. Мы помогаем всем людям, независимо от их национальности, гражданства, политических взглядов, религии, сексуальной ориентации или принадлежности к этническому меньшинству.

### **Могу ли я указать, сколько человек я хочу принять у себя, и предпочтительна ли, например, семья с детьми?**

Конечно. Каждый, кто решил помочь людям, прибывающим из Украины, может заявить, скольким людям он хочет помочь, принимая их. Вы также можете указать, готовы ли вы принять, например, семью с детьми, животных и т.д.

### **Нужно ли мне ехать на границу для получения беженства?**



В настоящее время портал в первую очередь предназначен для помощи в поиске жилья для беженцев. Если вы можете забрать человека с границы или из определенного места, это приветствуется, но не обязательно. Вы можете предоставить такую дополнительную информацию в форме. В будущем будут добавлены дополнительные функции для помощи в поиске транспорта, работы и т.д.

#### **Я не говорю по-украински, как я могу общаться?**

Предпочтительной формой общения является электронная почта. Вам не нужно знать украинский язык, чтобы общаться с человеком, говорящим на нем. В Интернете есть множество переводчиков, которые вы можете использовать для перевода вашей переписки.

#### **Должен ли я указывать свой домашний адрес?**

Для создания учетной записи на портале необходимо указать свой домашний адрес. Он не будет показан гостю - гость увидит только город проживания. Мы предлагаем, чтобы хозяин и гость встретились в общественном месте.

#### **На какой минимальный срок я могу принять у себя человека из Украины?**

Минимальное время приема человека из Украины - одна ночь.

#### **Проверяет ли служба пользователей портала?**

Пользователи входят в систему через свой профиль, используя электронную почту, Facebook или Gmail, а их номера телефонов проверяются

#### **Могу ли я отказаться от приема беженцев?**

Мы осознаем, что в жизни случаются разные случайные ситуации, поэтому вы можете отказаться от приема беженцев в любой момент. Однако, пожалуйста, помните, что ваше предложение принять у себя людей из Украины важно для них, и они могут не найти нового места для ночлега. Став волонтером, вы принимаете решение помочь.

#### **Должен ли я помогать беженцам материально?**

Вы не обязаны оказывать беженцам какую-либо финансовую помощь. Это исключительно ваша добрая воля.

#### **Должен ли я обеспечивать беженцев едой?**

Учитывая положение беженцев, предоставление пищи, по крайней мере, на начальный период их пребывания, приветствуется, но остается добровольным.

#### **Я не пользуюсь Интернетом, как я могу разместить беженцев из Украины?**

Для того чтобы помогать беженцам из Украины через наш портал, вам необходимо зарегистрироваться на нем. Однако если вы не пользуетесь Интернетом ежедневно, вы можете попросить об этом тех, кто пользуется.

#### **Могу ли я взимать с беженцев плату за коммунальные услуги?**



Люди, приехавшие из Украины, спасаются от войны. Постарайтесь поддержать их в это трудное время. Если вы решили помочь беженцам, учтите также, что ваши счета за коммунальные услуги могут увеличиться.

## **ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ / ПРИЕЗЖИХ**

### **Я беженец из Украины, как мне найти жилье?**

Чтобы найти жилье, зарегистрируйтесь на портале, укажите свой адрес электронной почты, номер телефона, активируйте учетную запись и перечислите свои потребности в форме.

Как только мы найдем для вас потенциального хозяина, мы сообщим вам об этом по электронной почте и SMS, после чего вы сможете зайти на портал, просмотреть профиль хозяина и принять или отклонить его предложение.

Как только обе стороны подтвердят связь, вы обменяетесь контактными данными - уточните последние детали и подтвердите, где вы встретитесь. Помните, что не все говорят по-украински - поэтому иногда более удобным вариантом может быть общение по электронной почте, поскольку в Интернете есть множество переводчиков, которые могут перевести ваш разговор.

### **Могу ли я рассчитывать на транспортировку от границы до конечного пункта назначения?**

Не все, кто предлагает жилье беженцам, являются автотранспортными или могут предложить транспорт. В полученном вами предложении может быть пометка "с транспортом". В противном случае вы можете обратиться за помощью к принимающей стороне в личной переписке.

### **Должен ли я оплачивать проживание и питание человека, который меня приютил?**

Помощь беженцам бескорыстна и бесплатна. Люди, которые регистрируются на портале и предлагают помощь, не ожидают ничего взамен. Помните, однако, что служба не несет ответственности за условия, на которых вас примут. Убедитесь, что вы не ожидаете ничего взамен.



## OBECNÉ INFORMACE CZ

### K čemu slouží portál?

Platforma uaSOS.org propojuje uprchlíky hledající ubytování se soukromými osobami, institucemi, nevládními organizacemi a společnostmi nabízejícími ubytování. Na rozdíl od jiných iniciativ, které shromažďují podobné údaje, platforma uaSOS.org automaticky propojuje oznámení lidí v nouzi s nabídkami pomoci, aby poskytla co nejlepší pomoc co nejširší skupině lidí. Díky platformě nebudou muset lidé v nouzi procházet stovky dostupných nabídek pomoci, ale bude jim předložena ta nejvhodnější a nejaktuálnější, šitá na míru jejich potřebám. Registrace na platformě není anonymní, což zajišťuje bezpečnost obou stran.

### Kdo vytvořil tento portál?

Iniciativu podporují polské a ukrajinské nevládní organizace, místní samosprávy a řada firem, které nejenže poskytují nejlepší technologie, ale také umožňují oslovit statisíce lidí na obou stranách hranice. Platforma vznikla za účasti desítek dobrovolníků a je založena na pokročilém enginu, který do budoucna dává možnost rozvíjet platformu tak, aby sloužila i dalším potřebám (např. dopravě).

### Je to bezpečné?

Platforma byla plně zabezpečena po právní stránce (včetně problematiky RODO) odborníky spolupracujícími s advokátní kanceláří ID Advisory. Má také řadu technických zabezpečení, například: osobní údaje jsou zpracovávány v cloudu Google, soubor zpracovávaných údajů je omezen a přihlašování probíhá prostřednictvím Facebook a Gmailu, což zajišťuje zvýšenou bezpečnost.

Zároveň nejsme schopni ověřit všechny osoby, které vyplňují formuláře prostřednictvím portálu. Proto prosím kontaktujte svého hostitele/hostitelku a upřesněte si všechny údaje před pobytem.

### Jak si mohu vytvořit účet?

Chcete-li si vytvořit účet, musíte vyplnit svou e-mailovou adresu a telefonní číslo, na které vám bude zaslán ověřovací kód.

### Musím zadávat své osobní údaje?

Pro správnou registraci je třeba uvést e-mailovou adresu a telefonní číslo. Vaše jméno požadujeme pro usnadnění komunikace mezi stranami.

### Jaké jsou zásady ochrany osobních údajů a GDPR?

Chcete-li si přečíst zásady ochrany osobních údajů, přejděte na kartu "Zásady ochrany osobních údajů".

### Mohu svůj inzerát upravit?

Chcete-li inzerát upravit, klikněte po přihlášení na nabídku vedle inzerátu ("tři tečky") a vyberte funkci "Upravit".

### Jak mohu odstranit svůj inzerát?

Inzerát můžete odstranit dvěma způsoby:

po přihlášení klikněte na nabídku vedle oznámení ("tři tečky") a vyberte funkci "Odstranit" nebo

v e-mailu "UA SOS - Našli jsme pro vás potenciálního hosta" máte možnost zvolit možnost smazání výpisu.

### Je zřízení účtu zpoplatněno?



Portál je zdarma, je určen na pomoc lidem prchajícím před válkou na Ukrajině. V žádné fázi registrace ani používání našeho portálu se neúčtují žádné poplatky.

### **Jak funguje algoritmus pro párování aplikací?**

Algoritmus prohledává obě databáze, aby našel co nejvíce potenciálních spojení mezi hostiteli a potenciálními hosty na základě jejich požadavků. Každých 15 minut je algoritmus spuštěn, aby našel spojení pro nově registrované uživatele, ale také pro lidi, kteří ještě nenašli nabídku - nebo odmítli předchozí nabídku.

### **Budu informován o stavu?**

Ano, o stavu vaší žádosti vás budeme informovat e-mailem - pravidelně kontrolujte svou e-mailovou schránku.

Jakmile pro vás najdeme potenciálního hosta/hostitele, upozorníme vás na to prostřednictvím SMS.

## **PRO POMOCNÍKY/HOSPODÁŘE**

### **Chci pomoci, jak se mohu stát hostitelem?**

Chcete-li uvolnit místo, zaregistrujte se na portálu, uveďte svou e-mailovou adresu, telefonní číslo a aktivujte svůj účet.

Jakmile pro vás najdeme potenciálního hosta - budeme vás o tom informovat e-mailem a SMS zprávou. Poté budete moci vstoupit na portál, zobrazit si klíčové informace z formuláře pro hledání vhodného hosta a nabídku přijmout nebo odmítnout.

Jakmile obě strany potvrdí spojení, vyměníte si kontaktní údaje - upřesníte si poslední detaily a potvrdíte místo setkání. Nezapomeňte, že ne každý bude mluvit polsky, takže e-mail může být někdy vhodnější variantou, protože na internetu je k dispozici mnoho překladáčů, které můžete využít k překladu korespondence.

### **Chci pomáhat uprchlíkům. Potřebují pomoc jen Ukrajinci?**

V době vypuknutí války byli na Ukrajině lidé různých národností - například studující, na služebních cestách, na zakázkách apod. Pomáháme všem lidem bez ohledu na jejich národnost, občanství, politické názory, náboženství, sexuální orientaci nebo příslušnost k etnické menšině.

### **Mohu uvést, kolik osob chci hostit a zda je například preferována rodina s dětmi?**

Samozřejmě. Každý, kdo se rozhodne pomoci lidem přicházejícím z Ukrajiny, může deklarovat, kolika lidem chce pomoci tím, že je přijme. Můžete také uvést, zda jste ochotni přijmout např. rodinu s dětmi, zvířata apod.

### **Musím jít na hranici, abych mohl přijmout uprchlíka?**

V současné době je portál určen především k tomu, aby vám pomohl najít ubytování pro uprchlíky. Pokud jste schopni vyzvednout osobu na hranicích nebo na konkrétním místě, je to vítáno, ale není to nutné. Takové doplňující informace můžete zadat ve formuláři. V budoucnu budou přidány další funkce, které pomohou při hledání dopravy, zaměstnání atd.

### **Nemluvím ukrajinsky, jak se mohu domluvit?**

Upřednostňovanou formou komunikace je e-mail. Ke komunikaci s osobou hovořící ukrajinským jazykem nepotřebujete znát ukrajinštinu. Na internetu je k dispozici mnoho překladáčů, které můžete použít k překladu korespondence.



### **Musím uvést adresu svého bydliště?**

Pro vytvoření účtu na portálu musíte uvést adresu svého bydliště. Ta se hostovi nezobrazí - host uvidí pouze město ubytování. Doporučujeme, aby se hostitel a host setkali na veřejném místě.

### **Na jakou minimální dobu mohu hostit osobu z Ukrajiny?**

Minimální doba ubytování osoby z Ukrajiny je jedna noc.

### **Ověřuje služba uživatele portálu?**

Uživatelé se přihlašují do svého profilu pomocí e-mailu, Facebook nebo Gmailu a jejich telefonní čísla jsou ověřena

### **Mohu se vzdát hostování uprchlíka?**

Jsme si vědomi toho, že v životě dochází k různým nahodilým situacím, a proto můžete z hostování uprchlíků kdykoli odstoupit. Nezapomeňte však, že vaše nabídka hostit lidi z Ukrajiny je pro ně důležitá a je možné, že nebudou moci najít nové místo, kde by mohli přenocovat. Dobrovolnictvím se rozhodnete pomoci.

### **Musím uprchlíkům finančně pomáhat?**

Nemusíte uprchlíkům poskytovat žádnou finanční pomoc. Je to pouze vaše dobrá vůle.

### **Musím uprchlíkům zajistit jídlo?**

Vzhledem k situaci uprchlíků je poskytování potravin, alespoň po počáteční dobu jejich pobytu, vítáno, ale zůstává dobrovolné.

### **Nepoužívám internet, jak mohu hostit uprchlíky z Ukrajiny?**

Abyste mohli pomáhat uprchlíkům z Ukrajiny prostřednictvím našeho portálu, musíte se na něm zaregistrovat. Pokud však internet nepoužíváte denně, můžete požádat lidi, kteří jej používají.

### **Mohu účtovat uprchlíkům poplatky za služby?**

Lidé přicházející z Ukrajiny utekli před válkou. Zkuste je v tomto těžkém období podpořit. Pokud se rozhodnete uprchlíkům pomoci, počítejte také s tím, že se vám mohou zvýšit účty za komunální služby.

## **PRO UPRCHLÍKY / NÁVŠTĚVNÍKY**

### **Jsem uprchlík z Ukrajiny, jak najdu ubytování?**

Chcete-li si najít ubytování, zaregistrujte se na portálu, uveďte svou e-mailovou adresu, telefonní číslo, aktivujte svůj účet a ve formuláři uveďte své potřeby.

Jakmile pro vás najdeme potenciálního hostitele, budeme vás informovat e-mailem a SMS zprávou. Poté budete moci přejít na portál, prohlédnout si profil hostitele a přijmout nebo odmítnout jeho nabídku.

Jakmile obě strany potvrdí spojení, vyměníte si kontaktní údaje - upřesníte si poslední detaily a potvrdíte, kde se setkáte. Nezapomeňte, že ne každý bude mluvit ukrajinsky - proto může být někdy vhodnější e-mailový kontakt, protože na internetu je k dispozici mnoho překladatelů, které můžete využít k překladu konverzace.



### **Mohu počítat s dopravou od hranic do cílové destinace?**

Ne každý, kdo nabízí ubytování pro uprchlíky, je motorizovaný nebo může nabídnout dopravu. Nabídka, kterou obdržíte, může být označena "s dopravou". V opačném případě můžete požádat hostitele o pomoc v soukromé korespondenci.

### **Mám platit za ubytování a stravu osobě, která mě přijala?**

Pomoc uprchlíkům je nezištná a bezplatná. Lidé, kteří se na portálu zaregistrují a nabídnou pomoc, neočekávají nic na oplátku. Pamatujte však, že služba není zodpovědná za podmínky, za kterých budete přijati. Ujistěte se, že nic na oplátku neočekáváte.



## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE SK

### Na čo slúži portál?

Platforma uaSOS.org spája utečencov, ktorí hľadajú ubytovanie, so súkromnými osobami, inštitúciami, mimovládnyimi organizáciami a spoločnosťami, ktoré ubytovanie ponúkajú. Na rozdiel od iných iniciatív, ktoré zhromažďujú podobné údaje, platforma uaSOS.org automaticky spája oznámenia ľudí v núdzi s ponukami pomoci, aby poskytla čo najlepšiu pomoc čo najširšej skupine ľudí. Vďaka platforme nebudú musieť ľudia v núdzi prechádzať stovky dostupných ponúk pomoci, ale bude im predložená tá najvhodnejšia a najaktuálnejšia, prispôbená ich potrebám. Registrácia na platforme nie je anonymná, čo poskytuje bezpečnosť obojstranne.

### Kto vytvoril tento portál?

Iniciatívu podporujú poľské a ukrajinské mimovládne organizácie, miestne samosprávy a mnohé spoločnosti, ktoré nielenže poskytujú najlepšiu technológiu, ale zároveň umožňujú osloviť státisíce ľudí na oboch stranách hranice. Platforma vznikla za účasti desiatok dobrovoľníkov a je založená na modernom engine, ktorý v budúcnosti dáva možnosť rozvíjať platformu tak, aby slúžila aj iným potrebám (napr. v oblasti dopravy).

### Je to bezpečné?

Platforma bola plne zabezpečená po právnej stránke (vrátane problematiky RODO) odborníkmi spolupracujúcimi s advokátskou kanceláriou ID Advisory. Má tiež niekoľko technických zabezpečení, ako napríklad: osobné údaje sa spracúvajú v cloude Google, súbor spracúvaných údajov je obmedzený a prihlasovanie prebieha prostredníctvom Facebook a Gmailu, čo zabezpečuje zvýšenú bezpečnosť.

Zároveň nie sme schopní overiť všetky osoby, ktoré vyplnia formuláre prostredníctvom portálu. Preto vás prosíme, aby ste pred pobyťom kontaktovali svojho hostiteľa/hostiteľku a ujasnili si všetky podrobnosti.

### Ako si môžem vytvoriť konto?

Ak si chcete vytvoriť konto, musíte vyplniť svoju e-mailovú adresu a telefónne číslo, na ktoré vám bude zaslaný overovací kód.

### Musím zadávať svoje osobné údaje?

Ak sa chcete správne zaregistrovať, musíte uviesť svoju e-mailovú adresu a telefónne číslo. Vaše meno žiadame kvôli uľahčeniu komunikácie medzi stranami.

### Čo sú zásady ochrany osobných údajov a GDPR?

Ak si chcete prečítať zásady ochrany osobných údajov, prejdite na kartu "Zásady ochrany osobných údajov".

### Môžem svoj inzerát upraviť?

Ak chcete upraviť svoj inzerát, po prihlásení kliknite na ponuku vedľa inzerátu ("tri bodky") a vyberte funkciu "Upraviť".

### Ako môžem odstrániť svoju reklamu?

Svoju reklamu môžete odstrániť dvoma spôsobmi:

po prihlásení kliknite na ponuku vedľa oznámenia ("tri bodky") a vyberte funkciu "Odstrániť" alebo

v e-maile "UA SOS - Našli sme pre vás potenciálneho hosťa" máte možnosť vybrať si možnosť vymazať výpis.

### Je zriadenie účtu spoplatnené?





Portál je bezplatný, jeho cieľom je pomôcť ľuďom, ktorí utekajú pred vojnou na Ukrajine. V žiadnej fáze registrácie ani používania nášho portálu sa neúčtujú žiadne poplatky.

### **Ako funguje algoritmus párovania aplikácií?**

Algoritmus prehľadáva obe databázy, aby našiel čo najviac potenciálnych spojení medzi hosťami a potenciálnymi hosťami na základe ich požiadaviek. Každých 15 minút sa spustí algoritmus, aby našiel spojenia pre novo registrovaných používateľov, ale aj pre ľudí, ktorí ešte nenašli ponuku - alebo odmietli predchádzajúcu ponuku.

### **Budem informovaný o stave?**

Áno, o stave vašej žiadosti vás budeme informovať e-mailom - pravidelne si kontrolujte svoju poštovú schránku.

Okrem toho, keď pre vás nájdeme potenciálneho host'a/hostiteľa, budeme vás informovať prostredníctvom SMS.

## **PRE POMOCNÍKOV/HOSPODÁROV**

### **Chcem pomôcť, ako môžem byť hosťom?**

Ak chcete uvoľniť miesto, zaregistrujte sa na portáli, uveďte svoju e-mailovú adresu, telefónne číslo a aktivujte svoje konto.

Akonáhle pre vás nájdeme potenciálneho host'a - budeme vás o tom informovať e-mailom a SMS správou. Potom budete môcť vstúpiť na portál, zobraziť kľúčové informácie z formulára o vhodnom hosťovi a prijať alebo odmietnuť ponuku.

Keď obe strany potvrdia spojenie, vymeníte si kontaktné údaje - upresníte si posledné detaily a potvrdíte si miesto stretnutia. Nezabudnite, že nie každý bude hovoriť poľsky, takže e-mail môže byť niekedy vhodnejšou možnosťou, pretože na internete je k dispozícii mnoho prekladateľov, ktorí môžu vašu korešpondenciu preložiť.

### **Chcem pomôcť utečencom. Potrebujú pomoc len Ukrajinci?**

Keď vypukla vojna, na Ukrajine boli ľudia rôznych národností - napríklad študovali, boli na služobných cestách, na zákazkách atď. Pomáhame všetkým ľuďom bez ohľadu na ich národnosť, občianstvo, politické názory, náboženstvo, sexuálnu orientáciu alebo príslušnosť k etnickej menšine.

### **Môžem uviesť, koľko osôb chcem hostiť a či je napríklad uprednostňovaná rodina s deťmi?**

Samozrejme. Každý, kto sa rozhodne pomôcť ľuďom prichádzajúcim z Ukrajiny, môže deklarovať, koľkým ľuďom chce pomôcť tým, že ich prijme. Môžete tiež uviesť, či ste ochotní prijať napríklad rodinu s deťmi, zvieratá atď.

### **Musím ísť na hranicu, aby som dostal utečenca?**

V súčasnosti je portál určený predovšetkým na pomoc pri hľadaní ubytovania pre utečencov. Ak máte možnosť vyzdvihnúť osobu na hraniciach alebo na konkrétnom mieste, je to vítané, ale nie je to potrebné. Takéto dodatočné informácie môžete poskytnúť vo formulári. V budúcnosti budú pridané ďalšie funkcie, ktoré pomôžu pri hľadaní dopravy, pracovných miest atď.

### **Nehovorím ukrajinsky, ako sa môžem dohovoriť?**



Uprednostňovanou formou komunikácie je e-mail. Na komunikáciu s osobou hovoriacou ukrajinským jazykom nepotrebujete poznať ukrajinský jazyk. Na internete je k dispozícii množstvo prekladačov, ktoré môžete použiť na preklad svojej korešpondencie.

### **Musím uviesť svoju domácu adresu?**

Na vytvorenie účtu na portáli musíte uviesť svoju adresu bydliska. Tá sa hosťovi nezobrazí - hosť uvidí len mesto ubytovania. Odporúčame, aby sa hostiteľ a hosť stretli na verejnom mieste.

### **Na aké minimálne obdobie môžem hostiť osobu z Ukrajiny?**

Minimálny čas na prijatie osoby z Ukrajiny je jedna noc.

### **Overuje služba používateľov portálu?**

Používatelia sa prihlasujú do svojho profilu pomocou e-mailu, Facebook alebo Gmailu a ich telefónne čísla sú overené

### **Môžem sa vzdať host'ovania utečenca?**

Sme si vedomí toho, že život sa odohráva v rôznych náhodných situáciách, preto môžete kedykoľvek odstúpiť od ubytovania utečencov. Nezabúdajte však, že vaša ponuka ubytovať ľudí z Ukrajiny je pre nich dôležitá a je možné, že si nebudú môcť nájsť nové miesto na prenocovanie. Dobrovoľníckou službou sa rozhodnete pomôcť.

### **Musím utečencom finančne pomáhať?**

Nemusíte utečencom poskytovať žiadnu finančnú pomoc. Je to len vaša dobrá vôľa.

### **Musím utečencom poskytnúť jedlo?**

Vzhľadom na situáciu utečencov je poskytovanie stravy, aspoň počas počiatočného obdobia ich pobytu, vítané, ale zostáva dobrovoľné.

### **Nepoužívam internet, ako môžem hostiť utečencov z Ukrajiny?**

Ak chcete pomôcť utečencom z Ukrajiny prostredníctvom nášho portálu, musíte sa na ňom zaregistrovať. Ak však internet nepoužívate denne, môžete požiadať ľudí, ktorí ho používajú.

### **Môžem účtovať utečencom poplatky za služby?**

Ľudia prichádzajúci z Ukrajiny utiekli pred vojnou. Pokúste sa ich podporiť v tomto ťažkom období. Ak sa rozhodnete pomôcť utečencom, zvážte aj to, že sa vám môžu zvýšiť účty za komunálne služby.

## **PRE UTEČENCOV / NÁVŠTEVNÍKOV**

### **Som utečenec z Ukrajiny, ako si môžem nájsť ubytovanie?**

Ak si chcete nájsť ubytovanie, zaregistrujte sa na portáli, uveďte svoju e-mailovú adresu, telefónne číslo, aktivujte svoje konto a vo formulári uveďte svoje potreby.



Hneď ako pre vás nájdeme potenciálneho hostiteľa, budeme vás informovať e-mailom a SMS správou. Potom budete môcť prejsť na portál, prezrieť si profil hostiteľa a prijať alebo odmietnuť jeho ponuku.

Po potvrdení spojenia oboma stranami si vymeníte kontaktné údaje - upresníte si posledné detaily a potvrdíte si, kde sa stretnete. Nezabudnite, že nie každý bude hovoriť po ukrajinsky - preto môže byť e-mailový kontakt niekedy vhodnejšou možnosťou, pretože na internete je k dispozícii mnoho prekladateľov, ktorí môžu vašu konverzáciu preložiť.

### **Môžem počítať s dopravou z hranice do cieľovej destinácie?**

Nie každý, kto ponúka ubytovanie pre utečencov, je motorizovaný alebo môže ponúknuť dopravu. Ponuka, ktorú dostanete, môže byť označená ako "s dopravou". V opačnom prípade môžete požiadať hostiteľa o pomoc v súkromnej korešpondencii.

### **Mám platiť za ubytovanie a stravu osobe, ktorá ma prijala?**

Pomoc utečencom je nezištná a bezplatná. Ľudia, ktorí sa zaregistrujú na portáli a ponúknu pomoc, neočakávajú nič na oplátku. Nezabudnite však, že služba nezodpovedá za podmienky, za ktorých budete prijatí. Uistite sa, že nič na oplátku neočakávate.



## ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK HU

### Mire szolgál a portál?

Az uaSOS.org platform összekapcsolja a szállást kereső menekülteket a szállást kínáló magánszemélyekkel, intézményekkel, civil szervezetekkel és cégekkel. A hasonló adatokat gyűjtő más kezdeményezésekkel ellentétben az uaSOS.org platform automatikusan összekapcsolja a rászoruló bejelentéseit a segélyajánlatokkal, hogy a lehető legszélesebb körnek nyújthassa a lehető legjobb segítséget. A platformnak köszönhetően a rászorulóknak nem kell több száz elérhető segélyajánlatot böngészniük, hanem a legmegfelelőbb és legaktuálisabb, az igényeikre szabott ajánlatot kapják. A platformon való regisztráció nem anonim, ami mindkét fél számára biztonságot nyújt.

### Ki hozta létre ezt a portált?

A kezdeményezést lengyel és ukrán civil szervezetek, helyi önkormányzatok és számos vállalat támogatja, amelyek nemcsak a legjobb technológiát biztosítják, hanem lehetővé teszik, hogy a határ mindkét oldalán több százezer emberhez eljusson. A platform több tucat önkéntes részvételével jött létre, és egy fejlett motoron alapul, amely a jövőben lehetőséget ad arra, hogy a platformot más igények (pl. szállítás) kiszolgálására is fejlesszék.

### Biztonságos?

A platformot az ID Advisory ügyvédi irodával együttműködő szakértők teljes mértékben biztosították jogi oldalról (beleértve a RODO kérdéseket is), és számos technikai biztosítékkal is rendelkezik, mint például: a személyes adatok feldolgozása a Google felhőben történik, a feldolgozott adatok köre korlátozott, és a naplózás az Facebook és a Gmail segítségével történik, ami fokozott biztonságot nyújt.

Ugyanakkor nem áll módunkban minden személyt ellenőrizni, aki a portálon keresztül kitölti az űrlapokat. Ezért kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot a vendéglátójával/hostesszel, és tisztázza az összes részletet a tartózkodás előtt.

### Hogyan hozhatok létre fiókot?

A fiók létrehozásához meg kell adnia az e-mail címét és a telefonszámát, amelyre egy ellenőrző kódot küldünk.

### Meg kell adnom a személyes adataimat?

A megfelelő regisztrációhoz meg kell adnia az e-mail címét és a telefonszámát. A nevét a felek közötti kommunikáció megkönnyítése érdekében kérjük.

### Mi az adatvédelmi politika és a GDPR?

Az adatvédelmi irányelvek elolvasásához lépjen az "Adatvédelmi irányelvek" fülre.

### Szerkeszthetem a hirdetésemet?


A hirdetés szerkesztéséhez a bejelentkezés után kattintson a hirdetés melletti menüre ("három pont"), és válassza a "Szerkesztés" funkciót.

### Hogyan tudom törölni a hirdetésemet?

Hirdetését kétféleképpen törölheti:

bejelentkezés után kattintson az értesítés melletti menüre ("három pont"), és válassza a "Törlés" funkciót, vagy az "UA SOS - Találtunk egy potenciális vendéget az Ön számára" című e-mailben lehetősége van a bejegyzés törlésének lehetőségét választani.

### Van valamilyen díj a fiók létrehozásáért?



A portál ingyenes, célja, hogy segítse az ukrainai háború elől menekülő embereket. A regisztráció vagy a portál használatának semmilyen szakaszában nem számítunk fel díjat.

### **Hogyan működik az alkalmazások párosításának algoritmusa?**

Az algoritmus mindkét adatbázisban keres, hogy minél több lehetséges kapcsolatot találjon a vendéglátók és a potenciális vendégek között az igényeik alapján. 15 percenként lefuttatja az algoritmust, hogy kapcsolatot találjon az újonnan regisztrált felhasználóknak, de azoknak is, akik még nem találtak ajánlatot - vagy elutasítottak egy korábbi ajánlatot.

### **Tájékoztatnak majd a státuszról?**

Igen, e-mailben folyamatosan tájékoztatjuk a jelentkezésed állásáról - ellenőrizd rendszeresen a postaládádát.

Továbbá, ha találunk egy potenciális vendéget/hostot az Ön számára, SMS-ben értesítjük Önt.

## **A SEGÍTŐK/GAZDÁK SZÁMÁRA**

### **Szeretnék segíteni, hogyan lehetek házigazda?**

Ahhoz, hogy helyet foglaljon, regisztráljon a portálon, adja meg e-mail címét, telefonszámát és aktiválja fiókját.

Amint találunk egy potenciális vendéget az Ön számára - e-mailben és SMS-ben értesítjük erről. Ezután beléphet a portálra, láthatja a legfontosabb információkat a megfelelő vendég űrlapról, és elfogadhatja vagy elutasíthatja az ajánlatot.

Miután mindkét fél megerősíti a kapcsolatot, kicserélik az elérhetőségeket - tisztázzák az utolsó részleteket, és megerősítik, hogy hol fognak találkozni. Ne feledje, hogy nem mindenki beszél lengyelül, ezért az e-mail néha kényelmesebb megoldás lehet, mivel az interneten számos fordító áll rendelkezésre, amelyet a levelezés lefordítására használhat.

### **Csak az ukránoknak van szükségük segítségre?**

Amikor a háború kitört, Ukrajnában különböző nemzetiségű emberek voltak - például tanultak, üzleti úton voltak, szerződéssel rendelkeztek stb. Mi minden embernek segítünk, függetlenül nemzetiségtől, állampolgárságtól, politikai nézettől, vallástól, szexuális irányultságtól vagy etnikai kisebbséghez tartozástól.


### **Megadhatom, hogy hány embert szeretnék vendégül látni, és például előnyben részesítem-e a gyermekes családokat?**

Természetesen. Mindenki, aki úgy dönt, hogy segít az Ukrajnából érkező embereknek, nyilatkozhat arról, hogy hány ember befogadásával szeretne segíteni. Azt is jelezheti, hogy hajlandó-e például gyermekes családot, állatokat stb. befogadni.

### **Ei kellennem a határra, hogy menekültet fogadjak?**

Jelenleg a portál elsősorban arra szolgál, hogy segítsen szállást találni a menekültek számára. Ha Ön képes felvenni az illetőt a határról vagy egy adott helyről, azt szívesen fogadjuk, de nem kötelező. Az ilyen kiegészítő információkat az űrlapon adhatja meg. A jövőben további funkciókkal bővül majd, hogy segítsen a szállítás, munkahelyek stb. megtalálásában.

### **Nem beszélek ukránul, hogyan tudok kommunikálni?**



A kommunikáció előnyben részesített formája az e-mail. Nem kell ismernie az ukrán nyelvet ahhoz, hogy kommunikáljon az ukrán nyelvet beszélő személlyel. Az interneten számos fordítóprogram áll rendelkezésre, amelyek segítségével lefordíthatja levelezését.

### **Meg kell adnom a lakcímemet?**

A portálon való fiók létrehozásához meg kell adnia lakcímét. Ez nem jelenik meg a vendég számára - a vendég csak a szállás városát látja. Javasoljuk, hogy a vendéglátó és a vendég nyilvános helyen találkozzon.

### **Milyen minimális időtartamra tudok fogadni egy ukrainai személyt?**

A minimális idő, hogy egy ukrán vendéget fogadjon, egy éjszaka.

### **A szolgáltatás ellenőrzi a portál felhasználóit?**

A felhasználók bejelentkeznek a profiljukat használó e-mail, Facebook vagy Gmail segítségével, és a telefonszámukat ellenőrzi

### **Lemondhatok egy menekült befogadásáról?**

Tisztában vagyunk azzal, hogy az élet különböző véletlenszerű helyzetekben zajlik, ezért bármikor lemondhatsz a menekültek befogadásáról. Azonban kérek, ne feledd, hogy az Ukrajnából érkező emberek számára fontos az, hogy felajánlod, hogy vendégül látsd őket, és előfordulhat, hogy nem tudnak új helyet találni éjszakára. Az önkéntességeddel úgy döntesz, hogy segítesz.

### **Kell-e segítenem a menekülteket anyagilag?**

A menekülteknek nem kell anyagi támogatást nyújtania, ez kizárólag az Ön jóindulatán múlik.

### **Köteles vagyok-e élelmet biztosítani a menekülteknek?**

A menekültek helyzetére való tekintettel az élelem biztosítása - legalábbis a tartózkodásuk kezdeti időszakában - üdvözlendő, de továbbra is önkéntes.

### **Nem használom az internetet, hogyan fogadhatok menekülteket Ukrajnából?**

Ahhoz, hogy portálunkon keresztül segíthessen az Ukrajnából érkező menekülteknek, regisztrálnia kell a portálon. Ha azonban nem használja napi szinten az internetet, megkérdezheti azokat, akik használják.

### **Számlázhatok fel menekülteknek közüzemi díjakat?**

Az Ukrajnából érkező emberek a háború elől menekültek. Próbálja meg támogatni őket ebben a nehéz időszakban. Ha úgy dönt, hogy segít a menekülteknek, gondoljon arra is, hogy a közüzemi számlái megnövekedhetnek.

## **MENEKÜLTEK / LÁTOGATÓK SZÁMÁRA**

### **Menekült vagyok Ukrajnából, hogyan találok szállást?**



A szálláskereséshez regisztráljon a portálon, adja meg e-mail címét, telefonszámát, aktiválja fiókját, és adja meg igényeit az űrlapon.

Amint találunk Önnek egy potenciális vendéglátót, e-mailben és SMS-ben értesítjük Önt. Ezután beléphet a portálra, megtekintheti a vendéglátó profilját, és elfogadhatja vagy elutasíthatja az ajánlatát.

Miután mindkét fél megerősíti a kapcsolatot, kicserélik az elérhetőségeket - tisztázzák az utolsó részleteket, és megerősítik, hogy hol fognak találkozni. Ne feledje, hogy nem mindenki beszél ukránul - ezért az e-mail-es kapcsolatfelvétel néha kényelmesebb megoldás lehet, mivel az interneten számos fordító áll rendelkezésre, akivel lefordíthatja a beszélgetést.

### **Számíthatok a határról a célállomásomra történő szállításra?**

Nem mindenki, aki szállást kínál menekülteknek, rendelkezik gépjárművel, vagy tud szállítást biztosítani. A kapott ajánlaton szerepelhet a "szállítással" megjelölés. Ellenkező esetben magánlevelezésben kérhet segítséget a vendéglátójától.

### **Fizessek-e szállást és ellátást annak a személynek, aki befogadott?**

A menekültek segítése önzetlen és ingyenes. Azok, akik regisztrálnak a portálon és felajánlják segítségüket, nem várnak semmit cserébe. Ne feledje azonban, hogy a szolgálat nem felelős azért, hogy milyen feltételek mellett fogadják el Önt. Győződjön meg róla, hogy nem vár semmit cserébe.



## INFORMAȚII GENERALE RO

### Care este scopul portalului?

Platforma uaSOS.org pune în legătură refugiații care caută cazare cu persoane private, instituții, ONG-uri și companii care oferă cazare. Spre deosebire de alte inițiative care colectează date similare, platforma uaSOS.org conectează în mod automat anunțurile celor aflați la nevoie cu ofertele de ajutor, pentru a oferi cea mai bună asistență posibilă unui grup cât mai mare de persoane. Datorită platformei, persoanele aflate la nevoie nu vor trebui să răsfoiască sute de oferte de ajutor disponibile, ci le va fi prezentată oferta cea mai potrivită și actualizată, adaptată nevoilor lor. Înregistrarea pe platformă nu este anonimă, ceea ce oferă siguranță ambelor părți.

### Cine a creat acest portal?

Inițiativa este susținută de ONG-uri poloneze și ucrainene, de administrații locale și de numeroase companii, care nu numai că oferă cea mai bună tehnologie, dar și fac posibilă atingerea a sute de mii de persoane de ambele părți ale frontierei. Platforma a fost creată cu participarea a zeci de voluntari și se bazează pe un algoritm avansat, care în viitor oferă posibilitatea de a dezvolta platforma pentru a servi și altor nevoi (de exemplu, transportul).

### Este platforma sigură?

Platforma a fost complet securizată din punct de vedere juridic (inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de RODO) de către experți care colaborează cu cabinetul de avocatură ID Advisory. De asemenea, platforma dispune de o serie de garanții tehnice, cum ar fi: datele cu caracter personal sunt prelucrate în cloud-ul Google, setul de date prelucrate este limitat, iar logarea are loc prin intermediul Facebook și Gmail, ceea ce asigură o securitate sporită.

În același timp, nu putem verifica toate persoanele care completează formularele prin intermediul portalului, așa că vă rugăm să contactați gazda/gazda și să clarificați toate detaliile înainte de ședere.

### Cum îmi creez un cont?

Pentru a crea un cont, va trebui să completați adresa de e-mail și numărul de telefon, la care va fi trimis un cod de verificare.

### Trebuie să introduc datele mele personale?

Pentru a vă înregistra în mod corespunzător, trebuie să furnizați adresa de e-mail și numărul de telefon. Vă solicităm numele pentru a facilita comunicarea între părți.

### Ce este politica de confidențialitate și GDPR?

Pentru a citi politica de confidențialitate, accesați fila "Politica de confidențialitate".

### Pot să îmi editez anunțul?

Pentru a vă edita anunțul, după ce vă autentificați, faceți clic pe meniul de lângă anunț ("trei puncte") și selectați funcția "Editare".

### Cum îmi pot șterge anunțul?

Vă puteți șterge anunțul în două moduri:

- după conectare, faceți clic pe meniul de lângă notificare ("trei puncte") și selectați funcția "Ștergere" sau
- în e-mailul "UA SOS - Am găsit un potențial oaspete pentru dumneavoastră" aveți posibilitatea de a alege opțiunea de a șterge listarea.

### Există vreo taxă pentru crearea unui cont?





Portalul este gratuit, este menit să ajute persoanele care fug de războiul din Ucraina. Nu se percepe nicio taxă în nicio etapă de înregistrare sau de utilizare a portalului nostru.

### **Cum funcționează algoritmul de potrivire a aplicațiilor?**

Algoritmul caută în ambele baze de date pentru a găsi cât mai multe conexiuni potențiale între gazde și potențiali oaspeți, în funcție de cerințele acestora. La fiecare 15 minute, algoritmul este rulat pentru a găsi conexiuni pentru utilizatorii nou înregistrați, dar și pentru persoanele care nu au găsit încă o ofertă - sau care au refuzat o ofertă anterioară.

### **Voi fi informat cu privire la statutul meu?**

Da, vă vom ține la curent cu situația cererii dumneavoastră prin e-mail - verificați-vă cutia poștală în mod regulat.

În plus, atunci când găsim un potențial oaspete/gazdă pentru dumneavoastră, vă vom anunța prin SMS.

## **PENTRU CEI CARE OFERĂ AJUTOR/GAZDE**

### **Vreau să ajut, cum pot fi gazdă?**

Pentru a pune un loc la dispoziție, înregistrați-vă pe portal, furnizați adresa de e-mail, numărul de telefon și activați-vă contul.

Imediat ce găsim un potențial oaspete pentru dvs., vă vom informa prin e-mail și SMS, după care veți putea intra pe portal, veți putea vedea informațiile cheie din formularul de potrivire a oaspetelui și veți putea accepta sau refuza oferta.

După ce ambele părți confirmă legătura, veți face schimb de date de contact - clarificați ultimele detalii și confirmați unde vă veți întâlni. Nu uitați că nu toată lumea va vorbi română, așa că e-mailul poate fi uneori o opțiune mai convenabilă, deoarece există multe opțiuni de traducere automată disponibile pe internet pe care îi puteți folosi pentru a vă traduce mesajele.

### **Vreau să ajut refugiați. Doar ucrainenii au nevoie de ajutor?**

Când a izbucnit războiul, în Ucraina se aflau persoane de diferite naționalități - de exemplu, erau la studii, în călătorii de afaceri, cu contracte etc. Noi ne dorim să ajutăm toți oamenii, indiferent de naționalitate, cetățenie, opinii politice, religie, orientare sexuală sau apartenență la o minoritate etnică.

### **Pot indica câte persoane doresc să găzduiesc și dacă este preferabilă o familie cu copii, de exemplu?**

Bineînțeles, toți cei care decid să ajute persoanele care vin din Ucraina pot declara câte persoane doresc să ajute prin găzduirea lor. De asemenea, puteți indica dacă sunteți dispus să acceptați, de exemplu, o familie cu copii, animale etc.

### **Trebuie să mă duc la frontieră pentru a primi un refugiat?**

În acest moment, portalul este destinat în primul rând să vă ajute să găsiți cazare pentru refugiați. Dacă aveți posibilitatea de a prelua persoana de la graniță sau dintr-un anumit loc, acest lucru este binevenit, dar nu este obligatoriu. Puteți trimite astfel de informații suplimentare în formular. În viitor, vor fi adăugate funcționalități suplimentare pentru a vă ajuta să găsiți mijloace de transport, locuri de muncă etc.

### **Nu vorbesc ucraineană, cum pot să comunic?**



Forma preferată de comunicare este prin e-mail. Nu este nevoie să cunoașteți limba ucraineană pentru a comunica cu o persoană care o vorbește. Există numeroase programe de traducere disponibile pe internet pe care le puteți folosi pentru a vă traduce corespondența.

### **Trebuie să-mi dau adresa de domiciliu?**

Pentru a vă crea un cont pe portal, trebuie să vă furnizați adresa de domiciliu. Aceasta nu va fi afișată oaspetelui - acesta va vedea doar orașul de cazare. Vă sugerăm ca gazda și oaspetele să se întâlnească într-un spațiu public.

### **Pentru ce perioadă minimă de timp pot găzdui o persoană din Ucraina?**

Timpul minim pentru a găzdui o persoană din Ucraina este de o noapte.

### **Serviciul verifică utilizatorii portalului?**

Utilizatorii se loghează folosind profilul lor prin e-mail, Facebook sau Gmail, iar numerele lor de telefon sunt verificate

### **Pot să renunț la găzduirea unui refugiat?**

Suntem conștienți de faptul că viața se întâmplă în diverse situații aleatorii, prin urmare, puteți renunța la găzduirea refugiaților în orice moment. Cu toate acestea, vă rugăm să vă amintiți că oferta dvs. de a găzdui persoane din Ucraina este importantă pentru ei și este posibil ca aceștia să nu poată găsi un nou loc unde să rămână peste noapte. Prin voluntariat, decideți să ajutați.

### **Trebuie să-i ajut financiar pe refugiați?**

Nu trebuie să oferiți niciun fel de asistență financiară refugiaților, ci doar bunăvoința dumneavoastră.

### **Trebuie să asigur hrană pentru refugiați?**

Având în vedere situația refugiaților, furnizarea de alimente, cel puțin pentru perioada inițială a șederii lor, este binevenită, dar rămâne voluntară.

### **Nu folosesc internetul, cum pot găzdui refugiați din Ucraina?**

Pentru a ajuta refugiații din Ucraina prin intermediul portalului nostru, trebuie să vă înregistrați pe acesta. Cu toate acestea, dacă nu folosiți internetul zilnic, puteți solicita ajutorul unor persoane care îl folosesc.

### **Pot să le cer refugiaților plata utilităților?**

Oamenii care vin din Ucraina au fugit din calea războiului. Încercați să îi sprijiniți în această perioadă dificilă. Dacă decideți să ajutați refugiații, luați în considerare și faptul că facturile la utilități ar putea crește.

## **PENTRU REFUGIAȚI / VIZITATORI**

### **Sunt un refugiat din Ucraina, cum pot găsi cazare?**

Pentru a găsi cazare, înregistrați-vă pe portal, furnizați adresa de e-mail, numărul de telefon, activați-vă contul și enumerați-vă nevoile în formular.



De îndată ce găsim o gazdă potențială pentru dvs., vă vom informa prin e-mail și SMS. Veți putea apoi să accesați portalul, să vedeți profilul gazdei și să acceptați sau să refuzați oferta acesteia.

După ce ambele părți confirmă conexiunea, veți face schimb de date de contact - clarificați ultimele detalii și confirmați unde vă veți întâlni. Nu uitați că nu toată lumea va vorbi ucraineană - astfel încât contactul prin e-mail poate fi uneori o opțiune mai convenabilă, deoarece există mulți traducători disponibili online pe care îi puteți folosi pentru a vă traduce conversația.

#### **Pot conta pe transport de la frontieră până la destinația finală?**

Nu toți cei care oferă cazare pentru refugiați sunt motorizabili sau pot oferi transport. Este posibil ca oferta pe care o primiți să fie marcată cu mențiunea "cu transport". În caz contrar, puteți solicita asistență gazdei dumneavoastră prin corespondență privată.

#### **Ar trebui să plătesc cazarea și masa pentru persoana care m-a primit la ea?**

Ajutarea refugiaților este dezinteresată și gratuită. Persoanele care se înregistrează pe portal și oferă ajutor nu se așteaptă la nimic în schimb. Amintiți-vă, totuși, că serviciul nu este responsabil pentru condițiile în care veți fi acceptat. Asigurați-vă că nu vă așteptați la nimic în schimb.



## **ALLGEMEINE INFORMATIONEN DE**

### **Wofür ist das Portal gedacht?**

Die Plattform uaSOS.org verbindet Flüchtlinge, die eine Unterkunft suchen, mit Privatpersonen, Institutionen, NGOs und Unternehmen, die eine Unterkunft anbieten. Im Gegensatz zu anderen Initiativen, die ähnliche Daten sammeln, verbindet die Plattform uaSOS.org automatisch die Meldungen der Bedürftigen mit den Hilfsangeboten, um einem möglichst großen Personenkreis die bestmögliche Hilfe zukommen zu lassen. Dank der Plattform müssen die Bedürftigen nicht Hunderte von verfügbaren Hilfsangeboten durchforsten, sondern bekommen das am besten geeignete und aktuellste, auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Angebot präsentiert. Die Registrierung auf der Plattform ist nicht anonym, was beiden Seiten Sicherheit bietet.

### **Wer hat dieses Portal geschaffen?**

Die Initiative wird von polnischen und ukrainischen Nichtregierungsorganisationen, lokalen Regierungen und vielen Unternehmen unterstützt, die nicht nur die beste Technologie zur Verfügung stellen, sondern auch dafür sorgen, dass Hunderttausende von Menschen auf beiden Seiten der Grenze erreicht werden können. Die Plattform wurde unter Mitwirkung von Dutzenden von Freiwilligen geschaffen und basiert auf einer fortschrittlichen Engine, die in Zukunft die Möglichkeit bietet, die Plattform für andere Zwecke (z. B. Transport) zu entwickeln.

### **Ist es sicher?**

Die Plattform wurde von Experten, die mit der Anwaltskanzlei ID Advisory zusammenarbeiten, rechtlich vollständig abgesichert (einschließlich der RODO-Problematik) und verfügt über eine Reihe von technischen Sicherheitsvorkehrungen, wie z. B. die Verarbeitung personenbezogener Daten in der Google-Cloud, die Beschränkung der verarbeiteten Daten und die Protokollierung über Facebook und Gmail, was eine erhöhte Sicherheit gewährleistet.

Da wir nicht in der Lage sind, alle Personen, die die Formulare über das Portal ausfüllen, zu überprüfen, bitten wir Sie, sich vor Ihrem Aufenthalt mit Ihrem Gastgeber in Verbindung zu setzen und alle Einzelheiten zu klären.

### **Wie kann ich ein Konto erstellen?**

Um ein Konto einzurichten, müssen Sie Ihre E-Mail-Adresse und Telefonnummer angeben, an die ein Verifizierungscode gesendet wird.

### **Muss ich meine persönlichen Daten eingeben?**

Um sich ordnungsgemäß zu registrieren, müssen Sie Ihre E-Mail-Adresse und Telefonnummer angeben. Wir bitten Sie um Ihren Namen, um die Kommunikation zwischen den Parteien zu erleichtern.

### **Was ist die Datenschutzrichtlinie und GDPR?**

Um die Datenschutzbestimmungen zu lesen, gehen Sie bitte auf die Registerkarte "Datenschutzbestimmungen".

### **Kann ich meine Anzeige bearbeiten?**

Um Ihre Anzeige zu bearbeiten, klicken Sie nach dem Einloggen auf das Menü neben der Anzeige ("drei Punkte") und wählen Sie die Funktion "Bearbeiten".

### **Wie kann ich meine Anzeige löschen?**

Sie können Ihre Anzeige auf zwei Arten löschen:

klicken Sie nach dem Einloggen auf das Menü neben der Benachrichtigung ("drei Punkte") und wählen Sie die Funktion "Löschen" oder



in der E-Mail "UA SOS - Wir haben einen potentiellen Gast für Sie gefunden" haben Sie die Möglichkeit, die Option zum Löschen des Eintrags zu wählen.

### **Ist die Einrichtung eines Kontos mit Kosten verbunden?**

Das Portal ist kostenlos und soll Menschen helfen, die vor dem Krieg in der Ukraine fliehen. Für die Registrierung und die Nutzung unseres Portals werden keine Gebühren erhoben.

### **Wie funktioniert der Algorithmus für das Pairing von Bewerbungen?**

Der Algorithmus durchsucht beide Datenbanken, um möglichst viele potenzielle Verbindungen zwischen Gastgebern und potenziellen Gästen auf der Grundlage ihrer Anforderungen zu finden. Alle 15 Minuten wird der Algorithmus ausgeführt, um Verbindungen für neu registrierte Nutzer zu finden, aber auch für Personen, die noch kein Angebot gefunden haben - oder ein früheres Angebot abgelehnt haben.

### **Werde ich über den Status informiert?**

Ja, wir halten Sie per E-Mail über den Stand Ihrer Bewerbung auf dem Laufenden - schauen Sie regelmäßig in Ihre Mailbox.

Außerdem werden wir Sie per SMS benachrichtigen, wenn wir einen potenziellen Gast/Gastgeber für Sie gefunden haben.

## **FÜR HILFSKRÄFTE/GASTGEBER**

### **Ich möchte helfen, wie kann ich Gastgeber sein?**

Um einen Platz zur Verfügung zu stellen, müssen Sie sich auf dem Portal registrieren, Ihre E-Mail-Adresse und Telefonnummer angeben und Ihr Konto aktivieren.

Sobald wir einen potenziellen Gast für Sie gefunden haben, informieren wir Sie per E-Mail und SMS, damit Sie das Portal betreten, die wichtigsten Informationen aus dem Formular für den passenden Gast einsehen und das Angebot annehmen oder ablehnen können.

Sobald beide Parteien die Verbindung bestätigt haben, tauschen Sie Ihre Kontaktdaten aus - klären Sie die letzten Details und bestätigen Sie, wo Sie sich treffen werden. Denken Sie daran, dass nicht jeder Polnisch spricht, so dass eine E-Mail manchmal die bequemere Option sein kann, da es im Internet viele Übersetzer gibt, die Sie für die Übersetzung Ihrer Korrespondenz nutzen können.

### **Ich möchte Flüchtlingen helfen. Brauchen nur Ukrainer Hilfe?**

Als der Krieg ausbrach, hielten sich Menschen verschiedener Nationalitäten in der Ukraine auf - sie studierten, waren auf Geschäftsreise, hatten Verträge usw. Wir helfen allen Menschen, unabhängig von ihrer Nationalität, Staatsangehörigkeit, politischen Einstellung, Religion, sexuellen Orientierung oder Zugehörigkeit zu einer ethnischen Minderheit.

### **Kann ich angeben, wie viele Personen ich beherbergen möchte, und wird zum Beispiel eine Familie mit Kindern bevorzugt?**

Natürlich. Jeder, der sich entschließt, Menschen aus der Ukraine zu helfen, kann angeben, wie vielen Menschen er helfen möchte, indem er sie aufnimmt. Sie können auch angeben, ob Sie bereit sind, z. B. eine Familie mit Kindern, Tieren usw. aufzunehmen.



### **Muss ich mich an die Grenze begeben, um einen Flüchtling aufzunehmen?**

Im Moment ist das Portal in erster Linie dafür gedacht, Ihnen bei der Suche nach einer Unterkunft für Flüchtlinge zu helfen. Wenn Sie in der Lage sind, die Person von der Grenze oder von einem bestimmten Ort abzuholen, ist das willkommen, aber nicht erforderlich. Sie können solche zusätzlichen Informationen in das Formular eingeben. In Zukunft werden zusätzliche Funktionen hinzugefügt, um bei der Suche nach Transportmitteln, Arbeitsplätzen usw. zu helfen.

### **Ich spreche kein Ukrainisch, wie kann ich mich verständigen?**

Die bevorzugte Kommunikationsform ist die E-Mail. Sie brauchen die ukrainische Sprache nicht zu beherrschen, um mit einer Person zu kommunizieren, die diese Sprache spricht. Im Internet gibt es viele Übersetzer, die Sie für die Übersetzung Ihrer Korrespondenz nutzen können.

### **Muss ich meine Wohnanschrift angeben?**

Sie müssen Ihre Heimatadresse angeben, um ein Konto auf dem Portal zu erstellen. Sie wird dem Gast nicht angezeigt - er sieht nur den Ort der Unterkunft. Wir empfehlen, dass sich Gastgeber und Gast an einem öffentlichen Ort treffen.

### **Für welchen Mindestzeitraum kann ich eine Person aus der Ukraine aufnehmen?**

Die Mindestdauer für die Aufnahme einer Person aus der Ukraine beträgt eine Nacht.

### **Überprüft der Dienst die Nutzer des Portals?**

Die Benutzer melden sich über ihr Profil per E-Mail, Facebook oder Gmail an, und ihre Telefonnummern werden überprüft

### **Kann ich auf die Aufnahme eines Flüchtlings verzichten?**

Wir sind uns der Tatsache bewusst, dass das Leben in verschiedenen zufälligen Situationen abläuft, daher können Sie jederzeit von der Aufnahme von Flüchtlingen zurücktreten. Bitte denken Sie jedoch daran, dass Ihr Angebot, Menschen aus der Ukraine aufzunehmen, für diese Menschen wichtig ist und sie möglicherweise keinen neuen Platz zum Übernachten finden. Durch Ihre freiwillige Mitarbeit entscheiden Sie sich zu helfen.

### **Muss ich die Flüchtlinge finanziell unterstützen?**

Sie müssen den Flüchtlingen keine finanzielle Unterstützung zukommen lassen, es ist allein Ihr guter Wille.

### **Muss ich Flüchtlinge mit Lebensmitteln versorgen?**

In Anbetracht der Situation der Flüchtlinge ist die Bereitstellung von Lebensmitteln, zumindest für die erste Zeit ihres Aufenthalts, zu begrüßen, bleibt aber freiwillig.

### **Ich habe kein Internet, wie kann ich Flüchtlinge aus der Ukraine aufnehmen?**

Um Flüchtlingen aus der Ukraine über unser Portal zu helfen, müssen Sie sich dort registrieren lassen. Wenn Sie das Internet nicht täglich nutzen, können Sie aber auch Menschen fragen, die es tun.

### **Kann ich Flüchtlingen die Nebenkosten in Rechnung stellen?**



Die Menschen, die aus der Ukraine kommen, sind vor dem Krieg geflohen. Versuchen Sie, sie in dieser schwierigen Zeit zu unterstützen. Wenn Sie sich entscheiden, Flüchtlingen zu helfen, bedenken Sie auch, dass Ihre Stromrechnungen steigen könnten.

## **FÜR FLÜCHTLINGE / BESUCHER**

### **Ich bin ein Flüchtling aus der Ukraine, wie finde ich eine Unterkunft?**

Um eine Unterkunft zu finden, registrieren Sie sich auf dem Portal, geben Sie Ihre E-Mail-Adresse und Telefonnummer an, aktivieren Sie Ihr Konto und tragen Sie Ihren Bedarf in das Formular ein.

Sobald wir einen potenziellen Gastgeber für Sie gefunden haben, informieren wir Sie per E-Mail und SMS. Sie können dann auf das Portal gehen, das Profil des Gastgebers einsehen und sein Angebot annehmen oder ablehnen.

Sobald beide Parteien die Verbindung bestätigt haben, tauschen Sie Ihre Kontaktdaten aus - klären Sie die letzten Details und bestätigen Sie, wo Sie sich treffen werden. Denken Sie daran, dass nicht jeder Ukrainisch spricht - daher kann der E-Mail-Kontakt manchmal eine bequemere Option sein, da es im Internet viele Übersetzer gibt, die Sie zur Übersetzung Ihrer Konversation nutzen können.

### **Kann ich mit einem Transport von der Grenze zu meinem endgültigen Bestimmungsort rechnen?**

Nicht jeder, der eine Unterkunft für Flüchtlinge anbietet, ist motorisiert oder kann einen Transport anbieten. Das Angebot, das Sie erhalten, kann mit dem Vermerk "mit Transport" versehen sein. Andernfalls können Sie Ihren Gastgeber im privaten Schriftverkehr um Hilfe bitten.

### **Soll ich für Unterkunft und Verpflegung der Person, die mich aufgenommen hat, aufkommen?**

Die Hilfe für Flüchtlinge ist selbstlos und kostenlos. Wer sich auf dem Portal registriert und seine Hilfe anbietet, erwartet keine Gegenleistung. Denken Sie jedoch daran, dass der Dienst nicht für die Bedingungen verantwortlich ist, unter denen Sie aufgenommen werden. Stellen Sie sicher, dass Sie keine Gegenleistung erwarten.